

Rev Alfred Elwyn m



BIBLE SOCIETY RECORD,

CONTAINING

CORRESPONDENCE, RECEIPTS, ETC., OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY.

"THY WORD IS A LAMP UNTO MY FEET, AND A LIGHT UNTO MY PATH."

VOL. XVI.

NEW YORK, JUNE 15, 1871.

NO. 6.

BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

This society held its sixty-sixth annual meeting at Exeter Hall, on Wednesday, May 3, under the presidency of the Earl of Shaftesbury.

The Rev. S. B. Bergne read the annual report, which characterized the past year as one of remarkable interest, not only in the history of Europe, but in the labours of the society.

Whatever moral judgment posterity might pronounce on the transactions which had disturbed and modified the condition of Europe during the last decade, their object had been uniformly favourable to the circulation of the Scriptures. The area of practicable labour had been progressively enlarged, and there was now no part of Europe from which the operations of the society were formally and authoritatively excluded. The Scriptures, too, had gone forth on a scale greatly surpassing all former experience. Nearly four millions of copies of the Bible, in whole or in part, had been circulated during the year.

The first speaker introduced was the Bishop of Gloucester and Bristol, who is better known to Christians in America as Bishop Ellicott, the author of a *Life of Christ*, and of a series of commentaries upon some of Paul's Epistles. We are confident that the opening paragraph of his address will be read with special interest by many who are familiar with his critical works, affording as it does a new illustration of the common interest which good men have in circulating the Bible:

I do not think I can commence the few words that I shall have the honour of addressing you, better than expressing how deeply I feel the honour of having a resolution so important as that which I have just read committed to me, and the more so, when I say frankly, following the gentle hint given by our noble chairman, that I have never stood upon this platform, that I have never raised my voice in this hall, before the present

moment. After making such an avowal, I must be conscious that I have suggested to many of those whom I have now the honour of addressing two questions, which for the cause of your good society, not for myself, I shall very shortly answer—why not here before? why here now? I shall make bold to answer those two difficult questions, as I said, not in the least degree for myself, but that you may know that there is one speaking now to you who has his whole heart in the Cause; that I am now speaking from a reality and a depth of conviction, and that I rejoice so to speak. My friends, the reason why I have not been here before is simply this—I fear not to say it anywhere—that “I was not fully persuaded in my own mind,” and I would have every one, if I may humbly give the advice, so to act. But, my friends, I was not “fully persuaded,” because I doubted (I speak it openly) of the breadth and the nature of the co-operation. Now, last year it pleased God that a change should come. Last year, the convocation of the province of Canterbury called me and others, a broad and mingled body, to take part in the revision of the authorized Scriptures. I joined that body, and I threw in my humble interest; and I may now frankly say to you, that after that decision my first visit was to your noble building, the Bible Society's House. I went up into the noble library; I looked round it, and I felt that, after the responsible step I had taken, it was hard, indeed, that I should be a stranger there. I said as much to those around, and kind and friendly men ordered, in their goodness, that I should be no longer a stranger—that I should be a friend; and I, who might have doubted, on the one hand, about the breadth of co-operation, having, myself, by the teachings of experience—the best of teaching—seen that God's word is indeed a blessed bond of unity, am now here, nothing doubting.

After alluding to the society's work on the continent during the conflict between France and Germany, the bishop proceeded to speak of Italy:

We have heard, in the report, statements made which must have thrilled all our hearts. The one, perhaps, that is now uppermost in the minds of most here present, is that signal announcement that Rome is now open to the word of God. I read, dear friends, with the utmost interest, and I advise you to read it, in the February number of the proceedings of this society, an account of that memorable entry. The writer seems to have been moved with a kind of enthusiasm to describe vividly and eloquently the strange circumstances, how the army entered through the gates; and how through the Porta Pia five faithful colporteurs entered with their precious burden; and how through another gate, the Porta Giovanni, six faithful men went into the city, and in the name of the King of kings, our Lord and Master, took possession thereof. My lord, we often hear, when our enterprising countrymen pass over stormy seas and find some isolated, uninhabited rock, how with glad hearts they plant there our national flag and claim the country for our own. But what a flag was that when these faithful men entered, carrying with them two portions of Scripture, one the blessed leaves written by the Apostle St. Peter, and the other the Gospel according to St. Luke! These are things indeed to gladden us, to give us joyfulness of heart, to give us encouragement, to unite us more and more together, and enable us to look forward to a blessed and to a widening future. This memorable year has also seen other strange signs. I think I did not hear in the report, but I heard it two or three days ago at the Bible Society's House, at a committee meeting over which I had the honour to preside, that when, very lately, the troops of the king of Italy swore their allegiance to him in the city of Rome, they did so no longer on the crucifix, but on the Scriptures. I am told that a long table was placed in some spot suitable for such a ceremony; that copies of the Holy Scriptures were laid along the table; and that soldier after soldier came and took his oath of allegiance—his military *sacramentum*—and took it no longer on the image of our Master, but on his own eternal living word. Another and very mysterious sign, but of a very different nature, I may also mention, as showing that the powers of darkness are feeling that the word of God is now entering into their realm. It was but yesterday that I read, with many others, with mingled feelings—pain, perhaps, being the predominant one—a statement in one of the public papers, that at Naples the writer saw, near a place called the Riviera, what he deemed to be torn fragments of papers or cast-away correspondence. On approaching nearer and taking up these fragments, which were in vast abundance and seen day after day, he found them to be portions of the word of God. Now, the feeling of every earnest person is distress, almost horror, that any portion of God's word should have been subjected to such indignity. But, my friends, there is a higher view that may be taken of the incident. What were the forces that moved those wretched trembling hands thus to tear up and cast away the blessed word of God? What was the dim feeling that was moving this and that poor, darkened creature to take his Master's word and rend it? There were forces behind him using his poor, trembling, faltering hands. They were

the powers of darkness arrayed against us. But let us only nerve ourselves the more, and recognize in such an act the nature of the antagonism. We are those against whom the powers of darkness are, it may be, gathering themselves more than ever; wherefore, far from being cast down at a sign like this, let us take courage, remembering the mightiness of our mission, and go forward. Follow for a moment, in imagination, one of those poor cast-away fragments that are now in thought paining us. Who shall say that, by the power of the Holy Spirit, some poor suffering one seeking light, and vaguely seeking light, may not have picked up at his feet one of those flying fragments, and in his sorrow read, and vaguely read, what presented itself to his sight? And suppose—and who shall limit the power of the Holy Ghost? who shall speak of chance, when there is one fatherly, overruling Providence?—suppose that those were words that found out his own case—that seemed to him a message from the skies that a moment before, he would have said, were of iron. It may be that many a fragment like that did its work. When we think of the momentous changes caused in the lives of many by passages of Holy Scripture suddenly presented to them, it is not too much to surmise that many such a passage may now be working in many a poor Italian heart.

[TO BE CONTINUED.]

Foreign Department.

URUGUAY.—A letter from the Agent at Monte Video shows that the work has been considerably interrupted by the yellow fever. Mr. Milne had gone over to Buenos Ayres, on official duty, and while there, the pestilence broke out, and all vessels from that port were put under quarantine in Monte Video, which rendered his return impracticable. This prevented his sending his usual annual report, as, not expecting to be long from home, he did not take his papers and documents with him. He has been somewhat hindered, also, by the wars and disturbances in the country; yet, on the whole, has done a good work during the year. He says: "All things taken into the account, I believe my last year's work to have been by far the most successful; not so much for the greater number of books distributed as for the better use made of them. I very frequently hear of incidents occurring which go to show that the books we have distributed are now being carefully studied on Sundays and on week nights. Indeed, were it possible to follow every copy, and give a minute account of all the emotions kindled and the feelings awakened, it would fill a large volume beaming with interest. Though this cannot be done by any human pen, every particular is familiar to the Great Head of the Church." A still more recent letter states the increasing prevalence of the epidemic—the deaths amounting to 749 a day. Mr. Milne has, however, reached his home at Monte Video, by going round by

Entre Rios. Meanwhile he had circulated seventy-eight copies during the month, and received \$25 38.

FRANCE.—Our readers may remember that a grant was made in January last, of \$500 to the Evangelical Society of Geneva, to aid in supplying French soldiers and citizens with the Holy Scriptures. A letter recently received from M. Dardier, secretary of that society, shows, that as the result of that grant there were distributed 10,000 portions, consisting of the Gospels by Luke and John, and 4,219 Testaments, making 14,219 copies. A letter from M. Dardier, in another place, gives some interesting particulars. That gentleman also sends us a minute and very interesting account of the labours in distributing the Scriptures among the soldiers, but it is too long for our columns.

RUSSIA—SIBERIA.—At length, to our great relief, we have gratifying tidings of the last grant of Russ Testaments made for distribution in Siberia. A letter recently received from the Rev. Mr. Bidwell, who has kindly superintended this work for us, in relation thereto, is inserted elsewhere. The reader will see in the letter an explanation of the long delay in obtaining tidings in regard to these books. To this must be added the length of time it requires to interchange communications with so distant and remote a country.

EGYPT.—We learn from the Rev. James Barnett, that the work by Bible circulation in Egypt, has been somewhat encouraging during the past year. The number of volumes distributed was not very large, but it was without expense to our Society. In nine depots, besides the work on the Nile, there were sold 426 copies, for 4,131 piasters, or about \$50.

INDIA—KOLAPOOR.—Since 1864, the Board have contributed a small sum—from \$100 to \$200 annually—to the Independent Mission at Kolapoor, under the Rev. R. G. Wilder, now united with the Presbyterian Board. Having recently returned to his field, after an absence of some months in this country, he reports to us that the results of the grants thus made have been the distribution of 3,679 copies of the Holy Scriptures, amounting to 1,586,390 pages, besides a large number of tracts and books. These have gone into every city, town, and village in this province, and reached many in the surrounding territory. Gratuitous distribution has been made very sparingly, and our Christian Scriptures and tracts seem always to be received and held in such estimation that we have good reason to believe they are exerting a powerful influence over thousands of minds in the 1,862 localities where he has visited and left them.

CHILI.—The work of the Valparaiso Bible Society seems to prosper and increase.

The total copies of Scriptures distributed during the month of March has been 119, as follows: Valparaiso, in the depository, 60; Valparaiso, outside depository, 40; Santiago, 10; Talca, 9.

Some interesting incidents occur in the work, a few of which only may be briefly noticed:

A Spanish captain would never read the Bible in any case; was dead set against it. Another captain paid for Spanish Bibles and other books that three of his crew bought.

Two candles were burning in a house before the image of a saint; a Testament had been bought there not long ago; the woman said: "I do not believe in these things." She floats with the stream.

A Chilian who has bought four Bibles to give away, has just now purchased another. In a shop where they have bought one of each of our books, they asked for others.

Several captains, mates, and seamen wished there were a floating Bethel in this bay.

A Chilian, who a year since tore his Bible to pieces, lately purchased a Testament. He has now more trust in Jesus and less in the power and knowledge of a priest.

Every day persons are met with who know nothing of the Bible, nor are aware of the existence of a Spanish Reformed Church.

One woman having had a Testament for some years, recently said: "It is as good as new." She purchased a *Pilgrim's Progress* in the Spanish translation.

DAKOTA INDIANS.—We are glad to "see" that these children of the forest continue to manifest increasing desire for the Bible. The entire New Testament, most of the Pentateuch, with the Psalms and Proverbs, have already been printed in their language, and the missionaries now send manuscripts of Ecclesiastes, the Canticles, and Isaiah, which will be at once put to press. The Rev. S. R. Riggs writes us, that the copies of the New Testament already published are nearly exhausted, and a new emission will soon be wanted.

THE SCRIPTURES IN FRANCE.

The Board some time ago made a grant of \$500 to the Evangelical Society of Geneva, for distribution among French citizens and soldiers. The following letter has been received from the secretary of that society, which we translate and insert:

GENEVA, April 22, 1871.

On the 31st of March, 1871, we finished our campaign of colportage, and adjusted our accounts; and I now render you the account of the manner in which we have employed the grant which you kindly made to us, for the distribution of the Scriptures, especially among the soldiers.

Your grant enabled us to distribute 10,000 parts (St. John and St. Luke) and 4,219 New Testaments = 14,219.

Inclosed I send you the copy of the report of one of our agents who have been employed in distributing the word of God among the military. I am sure that you will read it with great interest. If you wish, you can insert it, either in part or entire, in your interesting Record.

The religious needs of France are greater than ever, and it is very desirable that Christians of all countries should unite, or rather rival each other, in their efforts to sow the field which God has ploughed so deeply.

Our society would also be glad if your committee would kindly continue to aid us, under the form which suits it best, in the evangelization of France, as regards the Holy Scriptures.

From the 1st of April, 1870, to the 31st of March, 1871, we have employed forty-three colporteurs. They have sold 1,176 Bibles, and 8,043 New Testaments. During the year we have distributed gratuitously to the French soldiers in Germany, France, and Switzerland, 223,230 fragments of the word of God; 10,306 New Testaments. We have given to the French prisoners the portions of the New Testament.

In France we have sold to the soldiers the New Testament for ten centimes.

This is what the Lord has allowed us to do. We deeply feel the necessity of giving thanks, and of asking God to water the seed of truth which we have been able to sow.

Accept, dear sir and honoured brother, our most cordial salutations.

T. DARDIER,

Director of Colportage.

BLESSINGS FROM THE BIBLE.

The Rev. Dr. R. S. Storrs, Jr., was appointed by the Board of Managers a delegate to the anniversary of the British and Foreign Bible Society, held in May last. Not being able to attend, he wrote the following letter to the secretary of that society, which will, we are sure, be very acceptable to our readers:

ROME, ITALY, April 25, 1871.

REV. AND DEAR SIR:—A note which has just reached me, from the Rev. Dr. Holdich, Corresponding Secretary of the American Bible Society, informs me that the Directors of that Institution have done me the honour to appoint me "a representative of the Society to the anniversary of the British and Foreign Bible Society, to be held in London, on the 3d day of May next."

I regret that it will be wholly out of my power to attend that anniversary, and to avail myself of such opportunity as might offer, to present in person the messages of fraternal friendship, honour, and greeting with which I am thus charged.

At any time, it would have been most pleasant to me to perform this office. On some accounts it would be now especially agreeable. Looking from this remote point, across the breadth of Western Europe, to the scene of your counsels and your coming convocation, and thence on to the more distant land where the Institution which I transiently represent has had so long its eminent place, in the far perspective, the ocean dividing the two Societies seems narrowed to a strait; and the manifold ties, of race, history, language, laws, and a common religion, which vitally connect the English and the American peoples, assume their just supremacy in the thoughts.

If, too, it were permitted me now to return from this land of an old and sad renown—from this venerable city, where Paul suffered, like his Master, "without the gate," and where the word

into which he wrought divinest thoughts has since for centuries been forbidden to circulate, imprisoned behind walls radiant with colour, and rich with the wealth of exquisite marbles; with the impression fresh upon me of that recent and marvellous movement of Providence by which it is true, once more in this land, as when Paul wrote of old to Timothy, that "the word of God is not bound;" having seen the enterprise, industry, thrift, the spreading information, and the new moral culture, which are widely and rapidly taking the place here of the beggary and brigandage that were the rank and poisoned fruits of the interdiction of God's word to the laity—certainly I could witness, more emphatically than ever, to the grandeur of the work in which your Institution and that of my own country are engaged.

I cannot have this pleasure now. But I gladly send you this greeting from afar, and trust, my dear sir, that the Spirit of God will be with you in your meeting, giving hearts of love and tongues of fire to those who speak; revealing before the minds of all the majesty and beauty of the work of extending God's word in the world.

It is the one work which blesses always, and never oppresses, the children of men; which exalts always, and never obscures, the glory and grace of our King in the earth. It is the work which confederates, in intimate and enduring alliance, the peoples by whom, and the peoples among whom, it is anywhere carried on; which education, invention, commerce, assist; and by which, in turn, they are quickened and renewed; which revolutions themselves, as God has shown us, cannot arrest, but always in the end must further; and which, with sure and steady step, advances still, amid whatever crash of change, amid whatever rise or fall, of republics or empires. Contemplating this work, angels might covet man's place in history, since in it lies power to bless and enrich the farthest future. In its outstretched and beneficent hand are the law and the blessing, beneath which the earth is to be at last the kingdom of Christ, and the happy and tranquil home of his saints!

How it shows the Providence which is dominant in history, that our emigrating ancestors carried to America the same version of the Scriptures which you and their descendants are now labouring together to make familiar wherever our common tongue is spoken! How it still further illustrates that Providence, that since the era at which the Hebrew and Greek of the Bible found in this version a voice so persuasive and so commanding, the English and the American influences have been widening always around the globe, till they meet to-day where the sunrise gilds the coasts of Asia! God grant that the day may never come when the English Bible, which is our noblest common inheritance, shall be less venerated than it has been, and is, on either side of the Atlantic! when there shall not be the same holy and happy rivalry as now, and the same blessed fellowship, between the Christians of your land and of ours, in making it at home in every household! And God hasten the time, through both the great and honoured instrumentalities which those Christians have established, when into every tongue of men God's word shall

be fully and clearly rendered; when everywhere on earth the voices which sound from Sinai and from Calvary shall be heard directing to the Saviour who redeems, to the Spirit who renews, to the Church on earth which trains man for glory, to the Church on high in which that glory is consummated!

Begging you again to present for me to the society of which you are the honoured officer, the affectionate salutations and congratulations of that Society for which I speak, I am, reverend and dear sir, yours, in the bonds of Christian faith and service,

R. S. STORRS, JR.

REV. S. B. BERGNE,

Cor. Sec. of British and Foreign Bible Society.

THE BEST BOOK.

There was once a heathen ruler in the island of Madagascar, who forbade the people to read the Bible, or even to have any part of it in their houses. Whoever disobeyed this command was cruelly punished, or put to death. But notwithstanding this wicked order, there were many Christian people who loved to read about Jesus, and who trusted in Him, though they feared to have it known, lest they should lose their lives. Their enemies, if they discovered it, would go and denounce them, as the presidents and princes went to King Darius, and told him that Daniel regarded him not, nor the decree he had signed, which you can read about in the sixth chapter of Daniel.

Although many laid down their lives in Madagascar to show their love to Jesus, and the rulers did all they could to make the Christian people go back to the worship of idols, there was never a time, after the story of his love was first told there, when some did not believe in Him; yet they were often obliged to leave their homes and go and dwell in the mountains, and in places hard to get at, that they might worship God in peace and safety.

When this wicked ruler died, an English missionary society sent the Rev. Mr. Ellis to the island, to tell them again about Jesus, for the laws forbidding it were repealed. He had been there some time, and was giving away parts of the Bible to those who wished to read them, although the persecution had not stopped, when one night he heard a low knock at his door. He opened it and found some of the natives who had come a long distance to see him. They were timid, and fearful lest they might be discovered, but told him at last that they had heard he had got a book which contained "the words of David," and they were very anxious to get them. It seems that they had a tattered copy of some of the Psalms, which had been read and re-read, and handled so much that it was almost worn out, but it was all the word they had, and even this remnant belonged to several families.

After much persuasion Mr. Ellis induced them to show it to him, and cautiously and carefully they brought it out from the place where they were carrying it, for him to see. He was very much interested in looking over it, to see the care they had taken, and the value they placed upon it; and told them if they would give it to him, he would give them the words of David, of Paul, of James, and the Gospels which tell about Jesus. At

first they could hardly believe him, but finally they consented. He gave them some copies of the Bible, and after talking and praying with them they hastened away, long before it was light, that they might not be discovered. Mr. Ellis sent home the precious relic, to be kept by the society who sustained him, as a memorial of the love of God's word which these poor islanders had shown.

Now when we read of their reverence for this Holy Book—of their long and dangerous journey to obtain a single copy, and the delight which they felt in carrying back to their homes a Bible in their own language—does it not make us feel that we value too little the privilege we have of reading it when we will? Perhaps some of us may love it more when we think of their desire to get it, and resolve with David, whose words they prized so highly, "I will delight myself in thy statutes: I will not forget thy word."—Ps. cxix. 16.

SIBERIA.

LETTER FROM REV. MR. BIDWELL.

ST. LOUIS, Mo., May 10th, 1871.

MY DEAR SIR:—I am gratified and relieved of some anxiety, that intelligence has just reached me from Nicolairisky, Eastern Siberia, in regard to the grant of New Testaments in Modern Russian language, made by the American Bible Society for that country.

Mr. Hiller writes: "I wish I could have sent you returns before this; but in consequence of the appointment of a new archbishop (a stranger), all the forms had to be gone through with again, in order to get permission to dispose of the Bibles."

"I am now awaiting advices from Blajritchinck regarding the disposal of a part of the supply which I shipped to that place in the summer. I shall write you as soon as I hear from thence."

This is the substance of Mr. Hiller's letter, and it speaks for itself.

The place to which he had sent the supply (how many copies he does not say) is about 500 miles up the Amoor. I infer from his letter that the permission of the archbishop had been obtained, after long delay, previously to the sending of the books up the Amoor, and that they are already in many hands, and many families, carrying the glad tidings of the Gospel to the destitute and benighted souls in that dark land. I trust the American Bible Society will receive the benediction of the God of the Bible, for their labour of love to the people of Eastern Siberia. As I am expecting to return to New York next week, I shall be glad to call and confer with you on this subject. Faithfully, yours,

W. H. BIDWELL.

Domestic Department.

EXTRACTS FROM AGENTS' REPORTS.

The work looks encouraging. We expect the present year will show a large increase. I have addressed several congregations during the month with good success.—*Rev. M. W. Staples, of Eastern New York.*

The work of canvassing is going forward earn-

estly. We now have several experienced, efficient workmen in the field. There is no diminution in the proportionate amount of destitution as the work goes on. During the month I made my first official visit to the Springfield and Washington County Bible Society. This is the oldest Bible Society in the State, having been organized in the year 1817. Of 130 members at its organization, only three are living: Rev. Nathan Hall, of the Presbyterian Church, who at that time took a very active part in Bible work, was its first president; and Barnabas M'Henry, a pioneer of Methodism, was its first vice president. The American Bible Society has many devoted friends in Washington County.—*Rev. Dr. George S. Savage, of Kentucky.*

The operations of the Bible cause witnessed by me during the month of April were highly satisfactory. The new Bible year opens with cheering indications in various parts of the field, and I look for abundant fruits, at an early day, by the blessing of God upon the work done.—*Rev. C. H. Wiley, of East and Middle Tennessee.*

In April I visited four presbyteries, in distant parts of our State, and one district conference; and I found these bodies in warm sympathy with the Bible cause.

At our Bible meeting in Columbia, an advance step was taken, and the purpose expressed no longer to tax the Parent Society with the credit system, but to pay for books in advance when ordered. I was glad to notice that the Bible is magnified in this important literary centre, both at the State University and in the two flourishing female colleges.

I have just organized an auxiliary society at Windsor, a growing town in Henry County, and within a mile or two of three other counties.

The Missouri, Kansas, and Southern Railroad, just finished, and leading off by way of Fort Scott into Texas, is giving new life to that most important section of Missouri, and to States beyond. The gentleman in charge of this road, appreciating the work of the American Bible Society, kindly gave me a free pass. Five other roads have done the same.—*Rev. Edmund Wright, of Missouri.*

New fields have been opened for distribution among our white Baptist brethren, in Greenville and Edgefield Counties; and also among the coloured brethren of the same denomination, in Greenville County. They sell and distribute the books of the American Bible Society.

There is a growing demand for the Scriptures among Sabbath and other schools. Over 3,000 Testaments have been distributed among twenty-five of these schools, white and coloured, by auxiliaries and benevolent societies, with good results.

Notwithstanding discouragements, the friends of the Cause have pushed forward the work of distri-

bution with commendable earnestness, and with not a little success.—*Rev. A. Bolles, of South Carolina.*

AUXILIARIES.

Reports have reached us from the following societies:

Mt. Desert and Vicinity, *Me.*; Winsted, *Conn.*; Wyandot County, Union of Warren County, New Richmond and Vicinity, and New Jersey Female, *Ohio*; Whiteside County, *Ill.*; Richland, Ozaukee, and Columbia Counties, Summit and Oconomowoc, Ripon, and Mifflin, *Wis.*; Black Hawk, and Clay Counties, and Liberty Union, *Iowa*; Nicolet County, *Minn.*; Fleming, Webster, Hopkins, and Barren Counties, Burlington and Vicinity, Springfield and Washington County, Owensboro and Daviess County, Butler, and Mt. Sterling, *Ky.*; Iron and Benton Counties, *Mo.*; Cass and Sarpey Counties, *Neb.*; Hot Springs County, *Ark.*; Calhoun and Uvalde Counties, Rockport, Fayetteville, and Corpus Christi, *Texas*; Clay and Rowan Counties, *N. C.*; Cheraw, *S. C.*; Heard, Muscogee, Talbot, and Thomas Counties, *Geo.*

Their aggregate receipts were \$8,830 27; and the work of distribution on their fields is indicated by annexed statistics: Families visited, 9,714; families found destitute, 1,083; families supplied, 872; individuals supplied, 121; Sabbath schools supplied, 22.

THE WASHINGTON CITY BIBLE SOCIETY, D. C.,

Held its forty-third anniversary in the First Presbyterian Church, of that city, on the 30th of April. Rev. Dr. Sunderland conducted the introductory services, when a very appropriate address was delivered by the president, Hon. Peter Parker, in which he said:

At the recent meeting of the American Academy, held in this city, a gentleman of the highest culture and one of the most distinguished astronomers of the century, in one of his addresses informed his audience of the tendency of the speculations of the younger scientists of Europe, but which sentiments he distinctly disavowed. After the address, lest I might mistake the language he had used, I requested him to repeat it. This he did not do, but gave its purport: "That the tendency of the philosophy of the younger scientists of Europe is to materialism in its worst form; in other words, to downright atheism, and what is more, they seem very happy in the position they have reached." No language can fully express the reflections and the feelings that followed in my mind as for a moment I thought of the situation as viewed from such a standpoint. "No God!" Then all my life I have been under a delusion. My prayers for more than a half of a century have been addressed to an imaginary deity. "No God!" Oh, the vacuum in the universe that for an instant I felt! I could scarcely breathe in it! As through life I have looked upon this fair earth beneath and the celestial worlds of light and

splendour above, have I erroneously, if atheism be true, believed "my Father made them all?" No! They are the result of laws subtle and material, acting and reacting without intelligence, and all tending to unknown and unknowable results.

When in a dark and stormy night the heavens appear in lurid flames, can one retain in memory or describe in words each lightning flash? No more can one fully describe the emotions felt when for an instant given up to the realized conception of "No God." But as sickness and pain, when passed, heighten the enjoyment of restored health and freedom from suffering, so the return from this momentary thought of atheism has been followed by an appreciation of the firm belief in God, our Father, who lives and lives forever to pardon and bless his unworthy and otherwise helpless children, which only experience and faith can furnish.

Rev. Dr. Dashiell, Hon. M. D. Leggett, and Rev. Dr. Hoge, of Richmond, also addressed the audience.

The contributions to this society, during the year, amounted to \$1,462 96.

THE CHARLESTON BIBLE SOCIETY, S. C.,

Has issued its sixtieth annual report. It anticipates that during the coming year the society will more thoroughly than ever compass the end it was designed to attain, viz., the distribution of the Scriptures among those who are destitute of them. The numbers of the population, in this locality, who are learning to read, are far greater than at any former period, and hence the peculiar and pressing need of putting into the hands of all classes the same word of God.

This society proposes to go forward vigorously in the prosecution of its noble work, trusting in God for his blessing, and confiding for support in the intelligence and Christian liberality of its constituents.

During the past year there have been circulated on the field of this auxiliary, 706 Bibles.

CLEVELAND AND VICINITY BIBLE SOCIETY, OHIO.

The exercises on the occasion of the seventeenth anniversary of this society took place on the 16th of May, in the First Meth. Ep. Church of Cleveland.

Spirited remarks were made by Rev. Dr. Eells, Rev. C. S. Martindale our Agent for Northern Ohio, and Gen. Elwell.

The last named speaker recited some scenes which occurred in the army during the war, illustrating the forcible influence which the doctrines of the Bible have upon men in whatsoever condition. He called attention to the fact of the almost wonderful increase in the population of the city during the past few years, and referred to the increased demands for the labour of the society.

The report submitted on this occasion contains the following pleasing paragraph:

Arrangements have just been concluded with the Young Men's Christian Association to under-

take, as a part of their missionary work, a systematic canvass of the city, securing such statistical information as is desirable in connection with the objects of this society, and supplying every destitute family with a Bible or Testament, which is willing to receive one either by purchase or donation; and we hope at our next annual meeting to be able to present a full and satisfactory report of this important work. This will involve a considerable appropriation of books, and it is hoped that its importance will be so appreciated that it will be met by an increased contribution on the part of the city churches. There is no lack of hearty sympathy on the part of the pastors and churches generally, and it is cheering to feel that, while so many of the important religious enterprises of the country, which have been maintained by the united effort of Evangelical Christians, are being absorbed in denominational organizations, our noble work affords no apology for such distinctive effort, and it is hoped will long furnish a broad platform on which Christians of all denominations can unite their labours to extend to all mankind the blessings of a free Bible as the glorious corner-stone of our common Christianity.

SCIOTO COUNTY BIBLE SOCIETY, OHIO.

We find the following in the annual report of this society:

Our own little corner of the vast field of Bible work has been cultivated very much as heretofore, and much of the good seed has been sown. A little over two years since the entire county was thoroughly explored and supplied. The destitute in our city are supplied by the visitors of the Sunday School Union, who explore every district six times each year. The depository has been well supplied with Bibles and Testaments of the various styles of binding, and many have been circulated, either by gift or purchase, at cost prices. No application has been refused, either for individuals, families, or Sabbath schools, so far as is known. A resolution authorizing the supply of our hotels with Bibles has been adopted, and no doubt will be carried out as far as practicable. We hope to do more the coming year than in the one that is past. We are earnestly admonished to "do with our might whatsoever our hands find to do." Trusting in the promised aid of the Holy Inspirer of this divine word, we go forward to conquer this world for Christ.

Anniversary services were observed on the 7th of May, in the First Presbyterian Church of Portsmouth, Rev. Dr. Burr, president, presiding, and conducting the devotional exercises.

Our Agent for Southern Ohio, Rev. Wm. Herr, made very appropriate remarks, and was followed by Rev. H. W. Jones, associate pastor of All Saints' Protestant Episcopal Church, and Rev. John Heckman, of the First German Presbyterian Church.

JUBILEE YEAR OF THE MONTGOMERY COUNTY BIBLE SOCIETY, OHIO.

To the Friends of the Bible:

The present is the *fiftieth* year in the history of the Montgomery County Bible Society. It is pro-

posed to celebrate it as a Jubilee Year, and to signalize it by raising five thousand dollars for the American Bible Society. To accomplish this will require a greatly increased liberality on the part of the friends of the Bible in the county, and the undersigned have been appointed a committee by the managers of the Montgomery County Bible Society to present the cause and urge it upon the people.

At no time has the demand for the wide circulation of the Scriptures been more urgent, and the encouragement greater, than at present. God, in his wonderful providence, has opened the whole world to the Bible. Even in Spain and Italy the Scriptures may be freely circulated. The American Bible Society, printing the Bible in many languages, and issuing over one million of copies of Bibles and Testaments every year, is seeking to occupy this wide field. The expense is very great, and the appeal for aid to every friend of humanity is very urgent. Accepted by all Christians as the foundation of their faith, the circulation of the Bible, without note or comment, must enlist the warm sympathies and receive the hearty co-operation of the friends of Christ of every denomination. Is it too much to expect that the wealthy county of Montgomery will contribute, this Jubilee Year, five thousand dollars to this noble Cause?

Meetings have been arranged for every township in the county, to be addressed by Rev. S. Scott, the county agent, and others. A union jubilee meeting will be held in Dayton, at a time to be hereafter designated.

ALEX. GEBHART,	} Committee.
JOHN POWELL,	
P. MITCHELL,	
ROBERT W. STEELE,	

CANVASSING IN KENTUCKY.

Rev. Dr. George S. Savage, our Agent for this State, writes as follows:

During the month of April, the canvass of seven counties was completed, and the thoroughness of the work, in three of them, will be seen by the accompanying statistics:

In Christian County, 3,591 families were visited, of which 1,174 were found destitute, and 432 were supplied, besides 225 destitute persons. The agent who performed this work is Mr. Wm. Kay, who also obtained contributions to the Bible cause to the amount of \$136 25.

In Nelson County, Rev. George Froh has been engaged, and he reports: Families visited, 1,461; families found destitute, 348; destitute families supplied, 257, among which were thirty-seven Romanists. The amount collected by this agent is \$108 35.

Mr. L. Hirsburg, agent for Hardin County, has visited 1,811 families; of which he found 428 destitute, and supplied 194, besides nineteen individuals. His collections amounted to \$107 60.

For the Bible Society Record.

FOUND AFTER MANY DAYS.

Mr. J. H. Hopper, now a missionary of the American Sunday School Union, twenty years ago was a colporteur of the American Bible Society, in Kentucky. Opening his Bibles and Testaments one day in a family, a bright-eyed little girl said to her mother, "I wish I had a little book!" It

touched his heart, and he gave her a Testament. Recently he organized a Sunday school in Boyle County, and formed a large Bible-class of young ladies. When asked to choose a teacher, all said, "Miss Lizzie P." The missionary promised to see her for the class; and when informed of their wish, she said, with a tremulous voice, "Do you remember giving a Testament to a poor little girl, telling her to keep and read it? Well, I am she. I read that Testament through, and at the age of fourteen years was converted and joined the church. I have long wished to see you. I can never forget you." She took the class.

Poetry and Miscellaneous.

THE FIRSTFRUITS.

We believe our readers will be gratified in our departing somewhat, as we are led to do, from our usage to insert poetry bearing directly on the Bible, partly by the beauty of the thoughts, and partly by our pleasant associations with the author, as former Secretary of our Society. Besides, if the lines below are not directly on the Bible, they are eminently biblical in their character as well as Christian in their tendency.

Deut. XXVI. 2-10; 1 Cor. XV. 23.

BY REV. WILLIAM J. R. TAYLOR, D.D.

Just as the Hebrew priest received

The first sheaf from the reaper's hand,
And to the Lord, whom they believed,
Offered the harvest of the land,

So Jesus, risen from the tomb,
Where love had laid him gently down,
Came to the altar, in the bloom
Of that new life which won his crown.

"Christ, the firstfruits!" the first ripe sheaf
Of the wide world's great harvest field;
The perfect pattern, type, and chief,
Of all the treasures death shall yield.

So let the precious seed be sown
In every furrow of the earth,
Beneath the seas, in graves unknown,
Till Christ shall send the reapers forth.

Lord of the living and the dead,
Who art alive for evermore,
Thy sleeping saints await their Head,
Like Mary at the open door!

They shall come with thee in that hour
When, without sin, Thou com'st to save;
They shall be like Thee, by Thy power
To conquer death and spoil the grave.

Break, break, O morning fair and bright!
Wake all the sleepers of the tomb;
O Sun of glory! with Thy light
Flood the dark vale, dispel its gloom.

Wave Thy ripe sheaf, O Prince of Life,
In the great house not made with hands;
And at Thine altar end the strife
With death and sorrow in all lands.

"Christ the firstfruits!" and afterward
They that are Christ's, when He shall come;
The best sheaf lifted heavenward,
Then the full-garnered harvest-home.

Then shall our harvest-joy arise,
When all Thy sheaves are safe at home,
Singing the hymn of Paradise,

"Thy will is done!" "Thy Kingdom come!"

—Sower and Gospel Field.

CONSISTENCY OF THE BIBLE.

From the time when the Book of Genesis was written by Moses, in the deserts of Arabia, until the

completion of the Book of Revelation, in Patmos, more than two thousand years intervened. During this long period many writers were employed in composing the Sacred Canon. They wrote at great distances of time and place from each other, yet when their writings come to be collected and placed in one book, styled, by way of eminence, the Bible, they are found not only to agree, but actually to interpret each other. If a builder, intending to erect a house, should order stones to be brought from several states and countries, and should discover, upon their delivery, that all the stones had been chiselled and fitted for their respective places in the structure, he would conclude either that his architect had given directions to have them all thus prepared according to his plan, or else that a most notable and unheard-of miracle had been wrought. And so when we note the accurate agreement of the sacred writers, we must believe either that they were moved by one spirit, or that the most stupendous miracle had been wrought by which many men of different countries, education, and personal peculiarities, had all combined to produce a work symmetrical and harmonious as Solomon's Temple. Accident or chance are out of the question here. Either the Spirit of God directed the sacred writers, and if he did then all is explained; and if he did not, then we find kings, priests, lawyers, prophets, fishermen, and tent-makers, many of whom had never seen nor heard of each other, effecting a work which has never been paralleled either in the grandeur of its aim or the symmetry of its execution.

We have the lives of Washington, by Marshall, Irving, Sparks, and Headley. Do they agree in the main features of their narratives as Matthew, Mark, Luke, and John agree in their delineation of the character and life of Christ? We have works on Moral Philosophy by Paley, Wayland, Alexander, and others, all of whom endeavour, to the best of their ability, to set forth a consistent scheme of morals. Do they agree, in the rudiments of their systems, as David, Solomon, and Christ agree? And among all our differences in theological dogmas, among Trinitarians and Unitarians, Calvinists and Methodists, who yet has ever charged these differences upon the Scriptures? Who has discovered any discrepancy between Moses and Paul, Isaiah and John? Prejudiced and bigoted as men often are in their controversies with one another, yet none have ever been found so wicked and base as to accuse the Bible of containing contradictions in doctrines or in morals. Variations in style exist, but these are only as the variations of the seven hues of light, which serve to make the rainbow both visible and beautiful.—*Christian Intelligencer*.

MARVELLOUS PRESERVATION OF THE BIBLE.

It is wonderful how this record has been preserved. The Jews have carefully watched over the letter of their sacred writings. The most accurate and diligent research has availed to discover only trifling variations in the manuscripts. And although both the Hebrew and the Greek Scriptures have often been the object of persecuting enemies, the cruelty and ingenuity of man have not been able to destroy their existence.

This is still more wonderful when we consider

by whom these writings were preserved. The Jews were the conscientious guardians of the book of the kingdom. Rome preserved the book of the Church. The Jews, who themselves rejected the Messiah of whom Moses and the prophets testify, preserve the very books which prove their unbelief, and convince the world of the divine authority and mission of Jesus.

SAPHIR.

THE BIBLE AS A READING-BOOK.

In favour of the use of the Bible as a reading-book in schools, Professor Huxley gives his testimony in language of unusual warmth, which may surprise those of his critics who accuse him of discarding the religious sentiment altogether. "I have always been strongly in favour of secular education, in the sense of education without theology; but I must confess I have been no less seriously perplexed to know by what practical measures the religious feeling, which is the essential basis of conduct, is to be kept up, in the present utterly chaotic state of opinion on these matters, without the use of the Bible. The pagan moralists lack life and colour, and even the noble Stoic, Marcus Antoninus, is too high and refined for an ordinary child. Take the Bible as a whole; make the severest deductions which fair criticism can dictate for shortcomings and positive errors (*sic*); eliminate, as a sensible lay teacher would do, if left to himself, all that it is not desirable for children to occupy themselves with—and there still remains in this old literature a vast residuum of moral beauty and grandeur. And then consider the great historical fact that, for three centuries, this book has been woven into the life of all that is best and noblest in English history; that it has become the national epic of Britain, and is familiar to noble and simple, from John-o'-Groat's House to Land's End, as Dante and Tasso were once to the Italians; that it is written in the noblest and purest English, and abounds in exquisite beauties of mere literary form; and, finally, that it forbids the veriest hind who never left his village to be ignorant of the existence of other countries and other civilizations, and of a great past, stretching back to the farthest limits of the oldest nations in the world. By the study of what other book could children be so much humanized and made to feel that each figure in that vast historical procession fills, like themselves, but a momentary space in the interval between two eternities; and earns the blessings or the curses of all time, according to its effort to do good and hate evil, even as they also are earning their payment for their work."—*N. Y. Tribune*.

THE DYING SOLDIER.

"Put me down," said a wounded Prussian at Sedan to his comrades who were carrying him; "put me down, do not take the trouble to carry me any farther; I am dying."

They put him down and returned to the field. A few minutes after an officer saw the man weltering in his blood, and said to him, "Can I do anything for you?"

"Nothing, thank you."

"Shall I get you a little water?" said the kind-hearted officer.

"No, thank you, I am dying."

"Is there nothing I can do for you? Shall I write to your friends?"

"I have no friends that you can write to. But there is one thing for which I would be much obliged. In my knapsack you will find a Testament; will you open it at the fourteenth chapter of John, and near the end of the chapter you will find a verse that begins with 'Peace.' Will you read it?"

The officer did so, and read the words, "Peace I leave with you; my peace I give unto you. Let not your heart be troubled, neither let it be afraid."

"Thank you, sir," said the dying man. "I have that peace; I am going to that Saviour; God is with me; I want no more." These were his last words, and his spirit ascended to be with Him he loved.—*Boston Recorder*.

A Gem.—"One of the Sweet Old Chapters."

One of the sweet old chapters,
After a day like this;
The day brought tears and trouble,
The evening brings no kiss.

No rest in the aims I long for—
Rest, and refuge, and home;
Grieved, and lonely, and weary,
Unto the Book I come.

One of the sweet old chapters—
The love that blossoms through
His care of the birds and lilies,
Out in the meadow-dew.

His evening lies soft around them;
Their faith is *simply to be*.
Oh! hushed by the tender lesson,
My God! let me rest in thee!

STORY OF A BIBLE,

TOLD BY THE ARCHBISHOP OF YORK.

Let me tell you the story of the little book which I hold in my hand. It is a copy of the New Testament, but on the title-page is written "Vol. 1,000." The reason of that is, that there is a great publisher in Germany, who has printed for the use of English people living abroad, and for the American, almost all the English classics, and when he had come to the 999th volume of his great series he said to himself, "I will present to the English people, in gratitude for the patronage they have given me, the present they love the most. I will give them a copy of the New Testament, printed with the utmost care, and sold at a price which cannot remunerate me." But the point of my story is this—that the book which was published two or three months ago, has been so much appreciated on account of one peculiar feature in it, that the public, instead of receiving it as a present, have paid for it as a matter of business. The book, instead of selling 8,000, or 10,000, has sold now some 30,000 copies; and the publisher, in spite of himself, has been enriched thereby. And what does this mean? Why, it means that there is an almost passionate avidity among our people to read and study the word of God. The peculiar feature in this volume is, that besides the actual text of the New Testament, there are two or three lines at the foot of the page, which show the variations of the three greatest manuscripts ever discovered. You may perhaps wish that there was no such thing as a variation talked of; but no volume will do more than this will do to confirm our confidence in the

New Testament as we have it, because although there are variations, yet we have, on the one hand, manuscript authority for the New Testament, such as exists in no other ancient work whatever, and because on the other hand, these variations, such as they are, affect no doctrine, but leave the substance of the blessed New Testament to us entirely intact.

We hardly need inform our intelligent readers that the "little book" here referred to is Tauchnitz's edition of the New Testament.

THE BIBLE.

Oh, friends, if there is one great thing in this world, it is the *Bible of God*; great in origin, great in thought, great in promise, great in beauty, great in purpose, great in power, great in its results! It hangs as by a golden cord from the throne of the *Highest*, and all heaven's light, life, love, and sweetness come down into it for us. It hangs there like a celestial harp; the daughters of sorrow tune it, and awake a strain of consolation. The hand of joy strikes it, and feels a diviner note of gladness. The sinner comes to it, and it discourses to him of repentance and salvation. The saint bends an ear to it, and it talks to him of an Intercessor, and immortal kingdom. The dying man lays his trembling hand on it, and there steals thence into his soul the promise, "Lo, I am with you alway, even unto the end of the world." "When thou passest through the waters they shall not overflow thee, and through the fires thou shalt not be burned." "Be of good cheer, I have overcome the world!" "The last enemy that shall be destroyed is death." "This mortal shall put on immortality, and this corruptible shall put on incorruption, and death shall be swallowed up in victory."

Where is promise, where is philosophy, where is song like this! *Magnify* the word of God!—*Rev. E. E. Adams*.

Children's Department.

THE BIBLE PRINTERS.

Did you ever think of the great mercy you now enjoy in having a cheap Bible in your own language? Before the art of printing was known it took much more than a man could earn in a whole year to buy a Bible. Now a poor man as well as a rich merchant may have one for tenpence, or a New Testament for fourpence.

There are many lands now in the same dark state as England was in former times. But missionaries have gone to them, and have worked hard to give the holy word to the people. You shall hear about some of these Bible printers, in one of the South Sea islands.

These servants of God got from England a printing press, and type, and paper, and soon set to work. When the natives found what was going on, they ran to the place. There they were in crowds every day, blocking up the door, sitting by the windows, or climbing on the backs of others, all eager to get a look at what was going on, and crying out, "O Britain, land of skill!"

The noise and interest were like as it is in England when a balloon is to go up for the first time, or a new railroad is to be opened. "When will

the books be ready?" they cried. "We will give cocoa-nut oil for a book."

One evening, as the sun was setting in gold and purple clouds on the sea, there came a canoe with five men in it, from another island. They pulled down the mat which served for a sail, jumped on shore, and ran quickly to the Bible printers. "What is it you have come for?" they were asked. "*Luka*, or *Te Parau na Luka*," (Luke, or the word of Luke), was the reply. They then held up large bamboo canes filled with cocoa-nut oil, which they had brought to pay for the books. They were told none were ready, but if they would come in the morning they should have them.

Night came on, and the Bible printers went to rest. In the morning they looked out of the window, and there they saw the five men lying along the ground, their only bed being a few leaves. "Why did you not go and find lodging somewhere? Why have you lain out of doors all this cold night?" they were asked. "Oh," they said, "we were afraid if we had gone away some one might have come before us in the morning, and all the books would have been gone."

The men then went into the house, and gave their oil for five Bibles. They asked for two copies more, one for a sister, and another for a mother. Each book was now nicely wrapped in a piece of white native cloth and put in the bosom. They did not stop to take any food, but pushing their canoe from the shore on to the sea, they raised their matting sail and steered away, rejoicing, to their native island.

Now, what shall be said to those who can obtain the Bible without any trouble, and perhaps for nothing? Not a part of it only, as the Gospel of St. Luke, but the whole of the Old and New Testaments, nicely and strongly bound, and of a size which a boy may put in his pocket, or a girl in her little bag.

Some children do not value anything which costs a small sum, or which they have got with ease. But if the young in England had to travel many miles, or over deep seas, for a copy of the Bible, they would learn to value it more than they now do.

And when a Bible is obtained, what is done with it? It is very sad to see it thrown aside and unread; or hid in a corner of a room, all over dust, and its leaves torn and soiled. Young reader, where is your Bible? Is it kept neat and clean, or is it torn and laid aside? When did you last read it? Have you read a chapter to-day, or any day this week? How many verses have you learned during this last month? When did you pray that God would give to you his Holy Spirit, to teach you from his word? Do you seriously read in your Bible of the great love of Jesus Christ in dying on the cross to save sinners? Can you repeat what He said when He invited little children to come to Him? Do you remember any text about the evil and misery of sin? or on the nature and duty of repentance? or on being born again? or on being saved through faith in the Son of God? or on the joys of heaven? or on the woes of hell? Take your slate, or a piece of paper, and write them down; look at them carefully, and then pray to God to bless them to your soul.

Oh! sad indeed will it be for many children, born in a Christian land, watched over by pious

parents, and taught by godly teachers, when they are called before the "great white throne," to answer for the way in which they have used the Bible. May you read it and love it! May it be your treasure and your guide! May it be a lamp to your path, and direct you through this, sinful world to the glory of heaven!

"Let us be thankful that we may
Read the Bible every day;
'Tis God's own word, which He has given
To guide us in the way to heaven." [Extracted.]

"Oh, let me Ring the Bell!"

A missionary, far away
Beyond the Southern sea,
Was sitting in his home one day,
With Bible on his knee,
When suddenly he heard a rap
Upon his chamber-door,
And opening, there stood a boy
Of some ten years or more.
He was a bright and happy child,
With cheeks of ruddy hue,
And eyes that 'neath their lashes smiled
And glittered like the dew.
He held his little form erect
In boyish sturdiness,
But on his lip you could detect
Traces of gentleness.

"Dear sir," he said, in native tongue,
"I do so want to know
If something for the house of God
You'd kindly let me do."

"What can you do, my little boy?"
The missionary said;
And as he spoke, he laid his hand
Upon the youthful head.

Then bashfully, as if afraid
His secret wish to tell,
The boy in eager accents said,
"Oh, let me ring the bell!"

"Oh, please to let me ring the bell
For our dear house of prayer;
I'm sure I'll ring it loud and well,
And I'll be always there."

The missionary kindly looked
Upon that upturned face,
Where hope, and fear, and wistfulness,
United, left their trace.

And gladly did he grant the boon—
The boy had pleaded well—
And to the eager child he said,
"Yes, you shall ring the bell."

Oh, what a pleased and happy heart
He carried to his home!
And how impatiently he wished
The Sabbath day to come!

He rang the bell, he went to school,
The Bible learned to read,
And in his youthful heart they sowed
The Gospel's precious seed.

And now to other heathen lands
He's gone of Christ to tell;
And yet his first young mission was
To ring the Sabbath bell. [S. S. Visitor.]

January, 1867.

JACK'S HALFPENNY.

A poor, aged widow was very fond of the Bible, but she had never learned to read. She lived in a lonely place, and the family where she lodged could not read. But there was one cottage near, and in it a little boy, a shepherd's son, who could read. Jack, however, was full of play, and was not fond of reading the Bible. The poor old woman made her livelihood by spinning, and she determined to rise one hour sooner in the morning to spin for one halfpenny more, to be given to the

shepherd's boy to read to her a chapter every evening. To this Jack at once agreed. This made the poor woman very happy, and she used to say, "The lines are fallen to me in pleasant places."

Little boys, when you can, read the Scriptures to comfort the old people about you. Perhaps you may make lame and blind people say, for your sakes, "The lines have fallen to us in pleasant places: yea, we have a goodly heritage."

Bible Society Record.

NEW YORK, JUNE 15, 1871.



Bible House, Astor Place.

AMERICAN BIBLE SOCIETY.

The stated meeting of the Board of Managers was held at the Bible House, Astor Place, on Thursday, the 1st inst., at half-past three, P. M., Norman White, Esq., Vice President, in the chair, assisted by Frederick S. Winston and A. Robertson Walsh, Esqs., Vice Presidents.

The death of A. P. Cumings, Esq., one of the Managers, was announced, when a letter was presented from Rev. Dr. S. I. Prime, communicating a message of kind remembrance from Mr. Cumings to the Board.

The Rev. M. S. Hutton, D.D., read the 103d Psalm, and offered prayer.

Six new auxiliaries were recognized; one in each of the States of Ohio, Iowa, Nebraska, Kansas, Missouri, and Texas.

Communications were received from Mr. Andrew M. Milne, Monte Video, in relation to his work; from Rev. C. Willerup, Copenhagen, with an account of Bible distribution in his mission in Denmark; from Rev. Dr. Revel, Florence, as to Bible work in Italy; from Rev. James Barnet, Cairo, with an account of Bible distribution on the Nile; from Rev. Mr. Schereschewski, Peking, reporting his progress in translating the Old Testament into the Mandarin colloquial dialect; and from Rev. W. H. Bidwell, stating the reception at Nicolaisky of the Russ Testament, and its circulation in Siberia. A letter was also received from Rev. Dr. R. S. Storrs, Rome, Italy, with a copy of his letter to the British and Foreign Bible Society, to which he had been appointed delegate by the Board. Circumstances prevented his attendance.

Grants of books were made to various parties, feeble auxiliaries, and responsible individuals, amounting to 2,878 volumes, in different languages, besides others to the amount of \$2,000 to the Memphis and Shelby County Bible Society for supplying that and adjoining counties, and \$700 worth to other societies at the South and West; \$500, in funds, were appropriated to the Evangelical Society, in Geneva, for circulating the Scriptures among the French citizens and returned soldiers.

It was resolved to print the Epistles of the New Testament in the Benga language, for the Corisco Mission, Africa; and the books of Ecclesiastes, Song of Songs, and Isaiah, in the Dakota language.

Two new Managers were elected to fill vacancies in the Board, viz., George W. Lane and Henry A. Oakley, Esqs. Nine Vice Presidents were chosen: Marshall S. Bidwell and Richard P. Buck, Esqs., of New York; Ex-Gov. J. L. Chamberlain, of Maine; Gen. O. O. Howard, of D. C.; Hon. Wm. Strong, LL.D., of Penn.; Hon. George G. Wright, of Iowa; Ex-Gov. Paul R. Dillingham, of Vt.; Cortlandt Parker, Esq., of New Jersey; and C. C. Trowbridge, Esq., of Michigan.

A committee, consisting of Rev. Dr. Joshua Leavitt, Marshall S. Bidwell, and W. H. Crosby, Esqs., having been appointed to prepare a memorial paper on the decease of Mr. A. P. Cumings, presented a report, which was adopted.

The receipts for May were \$53,063 37; volumes issued, 103,138.

THE FIFTY-FIFTH ANNUAL REPORT

Of the American Bible Society is now ready for distribution. Copies of it will be sent to the various Auxiliary Societies when their orders for books are filled. Any member of the Society remitting *ten cents* to the Bible House for postage, will receive a copy by mail.

A copy of the Addresses delivered at the last Anniversary will be forwarded to any address, on receipt of a two-cent postage stamp.

A. P. CUMINGS, ESQ.

The following resolutions were adopted at the last meeting of the Board of Managers, in reference to the decease of a highly valued member and co-labourer:

Intelligence having been communicated to the Board that one of its members, Mr. A. P. Cumings, died at Nice, in France, on the 13th day of May last, and in his last days testified to his interest in the Cause and his attachment to the members of this Board:

Resolved, That in the death of Mr. Cumings, the Board is called upon to mourn the loss of one of its most faithful, useful, and devoted members; one who often made sacrifices of time, and performed arduous and self-denying labours to promote the interests of the Bible Society; a wise and able Manager, whose services deserve to be held in grateful remembrance by the Board, and all the friends of the Bible cause.

Resolved, That the Board expresses its sincere sympathy with the family of their late associate and friend, and earnestly commends them to the care of Him whose word abideth forever.

Resolved, That a copy of these resolutions be entered upon the Minutes, a copy of the same be transmitted to Mrs. Cumings, and that they be published in the Record.

It deserves also to be mentioned, that dying on the 11th day of May, he remembered that it was the day of the Anniversary of the Society, and while he supposed the exercises were in progress he spoke of his interest in the work, and his desire to be remembered by his associates in the Board.

SUMMARY OF AGENTS' REPORTS

For the month of April, 1871.

Agents Reporting.....	26
Auxiliaries, Branches, etc., visited.....	175
Anniversaries attended.....	61
New Societies and Committees formed.....	15
Sermons and Addresses delivered for the Bible Cause.....	225
Letters and documents sent.....	12,746
Miles travelled on official duty.....	19,318
Receipts.....	\$14,003 03
Paid to Auxiliaries.....	\$914 57
Paid to American Bible Society.....	\$12,326 30
Subscriptions secured.....	\$1,255 09
Number of Auxiliaries reporting.....	68
Families visited on the fields of these Auxiliaries.....	19,980
Families found destitute.....	1,015
Destitute families supplied.....	967
Destitute individuals supplied in addition.....	912
Families refusing the Scriptures.....	334
Sabbath and other schools supplied.....	89
Value of books distributed gratuitously.....	\$1,340 98
Value of books sold.....	\$12,077 30
Receipts of Auxiliaries reporting.....	\$20,423 15

Societies Recognized as Auxiliary,

June, 1871.

O'Brien Co. B. S., Iowa, Miss Annie Parsons, O'Brien.
 La Cygne B. S., Kansas, Benj. F. Shuart, La Cygne.
 Marionville, B. S., Mo., Geo. A. C. Woolley, Marionville.
 Dixon Co. B. S., Neb., T. J. Welty, Ponca.
 Covington Female B. S., Ohio, Mrs. Hulda Harrison, Covington.
 Mount Vernon B. S., Texas, Geo. F. Yates, Lone Star.

Members Deceased.

A. P. Cumings, New York.
 Rev. Davis W. Clark, D. D., Cincinnati, Ohio.
 Rev. Walter Clarke, D. D., Buffalo, N. Y.
 Rev. Chandler Robbins, Springfield, Ohio.
 Rev. Ensign Stover, Saratoga Springs, N. Y.
 Hon. W. M. Fenton, Flint, Mich.
 Rev. Geo. E. Pierce, Hudson, Ohio.
 Rev. Robert N. Davis, Lincoln, N. C.
 Rev. John Manley, New Brunswick, N. J.
 Mrs. C. E. Maxwell, Geneva, N. Y.
 Rev. Daniel E. Chapin, Worcester, Mass.
 James A. Burtus, New York.
 Elizabeth Purivance Atkinson, Baltimore, Md.
 John S. Hoagland, Griggstown, N. J.
 Angus McKenzie, York, N. Y.
 E. H. Hollister, Rochester, N. Y.
 Rynier Veghte, Somerville, N. J.
 John Gove, Boston, Mass.
 Eleazer Lord, L. L. D., Piermont, N. Y.
 Philip S. Van Rensselaer, New York.
 Rev. J. D. Onins, Charleston, Ill.
 John B. Skinner, Buffalo, N. Y.
 Isaac W. Runyan, Seneca Castle, N. Y.
 Rev. Xenophon Betts, Vienna, Ohio.
 Rev. E. Scudder High, Streator, Ill.
 Hon. Benjamin Hackney, Aurora, Ill.
 Rev. W. R. Brown, Troy, N. Y.

MONEYS RECEIVED

BY THE TREASURER OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY,

During the month of May, 1871.

INDIVIDUAL DONATIONS.

A Friend, New York.....	\$1 59
.. Tappan, N. Y.....	30 00
Agnew, Rev. John R., Jefferson City, Mo.....	27 35
Aston, A. W., Abingdon, Va.....	175 00
Brown, Mrs. Harriet M., Springfield, Ky. (bal. 2 L. M.).....	30 00
Ballantine, John, Nebraska City, Neb.....	2 00
Black, Dr. G. H., Plattsmouth, Neb.....	3 00
Baldwin, C. H., Columbia, S. C.....	10 00
Citizens of Tipton, Mo.....	12 10
.. Smithton, Mo.....	5 90
.. Otterville, Mo.....	8 80
.. Greenwood, Mo.....	26 75
.. Lamonte, Mo.....	8 05
.. Dresden, Mo.....	4 65
Clark, John R., Plattsmouth, Neb.....	10 60

Carried forward.....\$355 19

Brought forward.....	\$355 19
Calvin, Mary S., Salem, Ohio (L. M.).....	30 00
Cash, N. Y.....	5 00
Dalzell, Jane, New York.....	5 00
Day, A. W., Deer Park, N. Y.....	4 00
Elton, Mrs. Anthony, Ala.....	5 00
*Ellis, Scott, Farmington, Mo.....	1 00
Friends in Jefferson City, Mo.....	10 00
"Friends in Illinois".....	200 00
Gantt, Harriet, Nebraska City, Neb.....	5 00
Hawley, Lydia M., Farmington, Ct. (L. M.).....	30 00
Hitchcock, Albert A., Sedalia, Mo.....	60 00
Hill, Mrs., Jefferson City, Mo.....	1 00
Hulse, Geo. T., St. Louis, Mo. (L. M.).....	30 00
Harding, N. S., Nebraska City, Neb.....	10 00
Hervy, Irene A., Bloomington, Ohio (L. M.).....	30 00
Hulburd, Hiram, Oberlin, Ohio.....	30 00
Hunter, Wm. C., New York.....	10 00
Jamison, A., Oconee, Ill. (bal. L. M.).....	15 00
James, Rev. B., Sumter, S. C.....	1 00
Johnston, Miss Isabella, N. Y.....	5 00
Linville A. J., Lake Spring, Mo.....	10 00
"Louise," (Thank offering), N. Y.....	3 00
McHenry, Jas., Clinton, Mo. (bal. L. M.).....	20 00
McMillan, Rev. John, D. D., Mt Pleasant, Pa.....	6 37
McReynolds, Mrs. Sally R., Coffeeville, Texas.....	5 00
Martin, Master James.....	50
Mead, Mrs. Alida, Allegan, Mich. (2 L. M.).....	60 00
McClean, Colin C., Gettysburg, Pa.....	10 55
Park, Geo. S., Parkville, Mo. (L. M.).....	30 00
Phelps, M., and Family, Lewiston, Ill.....	100 00
Pond, Aaron, Jewett, N. Y.....	15 00
Prichard, Rev. M., Nebraska City, Neb.....	5 00
Parmelee, C. H., Plattsmouth, Neb.....	5 00
Payson, Rev. A. L., Bellevue, Neb.....	2 00
Public Collection, Albany, Oregon.....	23 50
Rea, John, Eckmanville, Ohio.....	2 00
Raymond, H. K., Nebraska City, Neb.....	5 00
Shepard, Fitch, N. Y. (L. M.).....	30 00
Strong, Austin, Woodbourne, N. Y.....	250 00
Stark, W. B., Ironton, Mo.....	50
Spurlock, B., Plattsmouth, Neb.....	3 00
Scott, Geo. S., N. Y.....	10 00
Scott, Hon. Robert K., Columbia, S. C. (L. M.).....	30 00
Smith, Sarah I., deceased, late of Juniata Co., Pa. (through Andrew Smith).....	100 00
Stewart, Master Levin, Rockport, Texas.....	55
Shipman, C. H., Brooklyn, N. Y.....	175 00
Sundry Donations, Oregon City, Oregon.....	25 50
.. Albany, Oregon.....	20 00
Torrance, Deacon Timothy, Randolph, N. Y.....	20 00
Winters, Rev. Alpheus, Hartford, Conn.....	10 00

1,819 66

LEGACIES.

Bates, Moses, late of Henrietta, Ohio.....	265 50
Cone, Benjamin, late of Berkshire Co., Mass.....	450 00
Coe, Rev. Truman, late of Lake Co., Ohio.....	45 00
Douglass, Annie C., late of Delaware Co., N. Y.....	246 50
Devoo, W. L., late of New York.....	1,566 15
Everitt, Samuel E., late of Sharon, Conn.....	2,993 30
Foster, Sally, late of Andover, Mass.....	101 67
Knowles, Ezra, late of Greene Co., N. Y.....	200 00
Orelup, William, late of Cohoes, N. Y. (Interest).....	7 00
Putnam, Rev. Israel W., late of Middleborough, Mass.....	50 00
Pettee, Marietta, late of Foxborough, Mass.....	150 00
Sherwood, Alson, late of Fishkill, N. Y.....	470 00
Seward, Mrs. Julia B., late of Guilford, Conn.....	100 00
Taft, Matilda, late of Licking Co., Ohio.....	77 68
Van Horne, Jas. P., late of New York.....	3,005 48
Varnum, Mrs. Mary A., late of New York.....	67 08
White, Mrs. Nancy S., late of Chester Co., Pa.....	25 00
Williams, Mrs. Harriet T., late of New York (5 L. M.).....	414 75

10,235 11

CONGREGATIONAL COLLECTIONS.

CONNECTICUT.

Greenville, Cong. Society (L. M.).....	31 20
Mystic, Cong. Society.....	18 50
Rocky Hill, Cong. Society.....	33 36
Sherman, Cong. Ch. (L. M.).....	56 93
Winchester, Cong. Ch. (L. M.).....	41 31

ILLINOIS.

Lombard, First Ch. of Christ.....	87 32
Shelbyville, Mt. Zion Sunday School.....	10 40

Carried forward.....\$279 02 12,054 77

Brought forward.....	\$279 02	12,054 77	Brought forward.....	\$14,842 19
LOUISIANA.			REMITTANCES FROM AUXILIARY BIBLE SOCIETIES.	
New Orleans, First Cong. Ch.....	12 00			Bibles. Donations.
MAINE.			Ashland County, Ohio. (bal L. M.)....	278 54 5 00
Maine Confce Meth. Ep. Ch.....	231 07		Aurora, Ill.....	30 00 10 00
MICHIGAN.			Atchison County, Ks.....	103 27
Grand Rapids, First Cong. Ch.....	75 00		Atchison County, Mo.....	30 00
Silver Creek, Meth. Ep. Ch.....	4 00		Augusta, Geo.....	620 75
MISSOURI.			Atlantic County, N. J.....	17 00
Jefferson City, German Evang. Ch.....	20 41		Antwerp, Ohio.....	8 88
Missouri Conference Meth. Ep. Ch.....	75 15		Ashtabula County, Ohio.....	361 04
St. Louis Conference Meth. Ep. Ch.....	28 80		Brazil & Vic., Ind.....	29 00
Oak, Pres. Ch.....	2 50		Berkeley County, W. Va.....	76 44
Smithton, German Meth. Ep. Ch.....	7 00		Battle Creek, Mich.....	104 54
NEW YORK.			Burlington & Vic., Ky.....	134 90
Bedford, St. Matthew's Ep. Ch.....	51 30		Barren County, Ky.....	40 00
New York Central Meth. Ep. Confce	424 52		Butler County, Ky.....	46 29
Cincinnati, Meth. Ep. Ch.....	1 75		Breckenridge, Mo.....	11 29
Henvelton, Meth. Ep. Ch.....	1 00		Boone County, Mo.....	36 95
Ianstown and Hamden, United Pres. Chs....	10 00		Brazeau, Mo.....	8 60
Troy Conference Meth. Ep. Ch.....	152 56		Bowden, Ga.....	49 10
New York, Willett St., Meth. Ep. Ch. (3 L. M.)	90 00		Bartow County, Ga.....	29 10
Oneida Confce Meth. Ep. Ch.....	43 45		Barbour County, W. Va.....	40 00
Wyoming Confce Meth. Ep. Ch.....	18 85		Brooklyn City, N. Y.....	800 00
OHIO.			Brookfield, Mo.....	31 00
Gambier, Sunday School Cong. Ch.....	10 70		Bosque County, Texas.....	50 00
Pittsburg Confce Meth. Ep. Ch.....	58 00		Breckenridge County, Ky.....	80 25
Youngstown, United Pres. Ch.....	17 40		Boone County, Iowa.....	50 00
OREGON.			Black Hawk County, Iowa.....	147 88
Oregon City, Meth. Ep. Ch.....	5 60		Columbia County, N. Y. (L. M.).....	11 03 30 00
.. Cong. Ch.....	7 95		Connecticut (6 L. M.).....	200 00 210 00
PENNSYLVANIA.			Chenango County, N. Y. (L. M.).....	113 44 114 35
Philadelphia, Church of Epiphany.....	100 00		Cole County, Mo. (L. M.).....	30 00
TEXAS.			Chippewa Township, Ohio.....	69 00
Corpus Christi, Sunday Sch. Meth. Ep. Ch. So.	30 00		Corpus Christi, Texas. (L. M.).....	153 79 30 00
WISCONSIN.			Cleveland & Vic, Ohio (4 L. M.).....	1,134 61 144 00
Genesee, Cong. Ch.....	7 51		Columbus, Wis.....	93 88 5 00
SOUTH CAROLINA.			Cumberland County, N. J.....	1,322 63
Columbia, Lutheran Sunday School.....	3 60		Christian County, Ky.....	8 70
FOR NORTHERN MISSISSIPPI.			Coffee County, Tenn.....	7 75
Lauderdale County B. S., Tenn.....	5 35		Cheboygan County, Mich.....	1 80
De Soto Co. B. S., Miss.....	1 18		Calhoun County, Mich.....	50 00
Ripley B. S., Miss.....	13 30		Callaway County, Ky.....	105 00
Haywood Co. B. S., Tenn.....	19 85		Carolina & Vic., Ark.....	91 55
Fayette Co. B. S., Tenn.....	14 30		Clark County, Ark.....	88 10
FOR MEXICO.			Callaway County, Mo.....	28 50
A Friend, Springfield, Ohio.....	100 00		Chariton County, Mo.....	48 00
Mrs. Moseley, Ashtabula, O., for Miss Rankin..	2 00		Cameron, Mo.....	20 00
Cong'l Ch., Central Village, Ct.....	5 50		Clinton County, Mo.....	50 00
FOR SPAIN.			Cambridge City, Ind.....	75 00
A Friend, Springfield, Ohio.....	109 00		Cass County, Neb.....	86 95
T. F. Vincent, Rock Island, Ill.....	1 00		Cumberland County, N. C.....	2 50
FOR ITALY.			Cibola, Texas.....	22 00
A Friend, Springfield, Ohio.....	100 00		Calhoun County, Texas.....	42 49
FOR AUSTRIA.			Carrollton, Miss.....	37 90
A Friend, Springfield, Ohio.....	100 00		Crawford County, Ohio.....	145 80
FOR CHINESE IN CALIFORNIA.			Columbia County, Wis.....	30 53
A Friend, Springfield, Ohio.....	100 00		Calhoun County, Iowa.....	6 15
RETURNS FOR BOOKS DONATED.			Carroll County, Iowa.....	7 45
W. S. Plumer, D. D., Columbia, S. C.....	9 02		Clay County, Iowa.....	31 55
Mary E. McCampbell, Lavacca, Texas.....	50 60		Clark County, Ill.....	20 00
Tipelo B. S., Miss.....	11 00		California.....	47 60
Rev. P. M. Bartlett, Maryville, Tenn.....	20 00		Cincinnati Young Men's, Ohio.....	200 00
Eller W. H. Banks, Wilmington, N. C.....	22 00		Davidson County, N. C.....	23 65
Rev. A. M. Milne, S. A.....	293 18		DeWitt County, Ill.....	39 50 23 00
DONATION BY SOCIETY NOT AUXILIARY.			Dowagiac, Mich.....	5 11
Branch of Upper Canada B. S. Bowmansville,			Dallas County, Ark.....	6 50
Ontario, U. C.....	50 00		Daviess County, Mo.....	30 75
Carried forward.....			Dent County, Mo.....	32 80
	\$14,842 19		Dodge County, Neb.....	9 25
			Deep River, Ct.....	15 68
			Dallas County, Texas.....	53 00
			Douglas County, Ks.....	100 00
			Davis County, Texas.....	20 65
			Dalton, Ga.....	46 00
			Dutchess County, N. Y.....	41 70
			Dodgeville, Wis.....	12 80
			Du Bois County, Ind.....	98 58
			Eaton County, Mich.....	27 20
			Elk Creek, Mo.....	1 70
			Franklin County, Iowa.....	66 00
			Fishkill, N. Y.....	26 50
			Fort Madison, Iowa.....	39 45
			Fleming County, Ky.....	32 90
			Gibson County, Tenn.....	18 55
			Geneva County, N. Y. (L. M.).....	
			Genoa, N. Y.....	97 85 254 04
Carried forward.....				
				\$6,768 51 2,358 52 14,842 19

	Bibles.	Donations.	
Brought forward.....	\$6,768 51	2,358 52	14,842 19
Griggsville, Ill.....	200 00	47 90	
Giles County, Tenn.....	13 20		
Genesee County, Mich.....	10 00		
Guadenhutzen, Ohio.....	51 75		
Graves County, Ky.....	50 00		
Greene County, Ga.....	35 00		
Gadsden County, Fla.....	21 00		
Grant County, Ind.....	36 65		
Greene County, N. Y.....	400 00		
Hancock County, Ill.....		89 50	
Hart County, Ky.....	64 40		
Hardin County, Ky.....	190 00		
Hopkins County, Ky.....	20 00		
Hempstead County, Ark.....	114 10		
Howell County, Mo.....	9 15		
Herkimer County, N. Y.....	96 02		
Inquois County, Ill.....		83 50	
Iron County, Mo.....	50 00		
Holmes County, Miss.....	73 50		
Huntington County, Ind.....	20 90		
Industry, Texas.....	50 00		
Iowa Falls, Iowa.....	19 60		
Jefferson County, W. Va.....	19 28		
Jackson County, Mo.....	53 00		
Johnson County, Mo.....	10 75		
Jersey County, Ill.....	10 15		
Jeffersonton & Vic., Ky.....	25 00		
Jackson County, Iowa.....	27 90		
Jones County, Iowa.....	27 30		
Jefferson County, Iowa.....	125 00		
Knox County, Mo.....	60 00		
Kossuth County, Iowa.....	20 00		
Keokuk City, Iowa.....	148 54		
Knox County, Ohio.....	56 77		
Knox County, Ill.....	150 00		
Keokuk County, Iowa.....	65 00		
Livingston County, N. Y.....		19 94	
Livingston County, Ill.....	95 50	34 00	
Lake County, Ohio (bal. L. M.).....		15 00	
Lawrence County, Ill.....	100 00		
Lapeer County, Mich.....	72 42		
Livingston County, Mich.....	25 64		
Lansing, Mich.....	10 06		
La Fayette County, Mo.....	153 07		
Livingston County, Mo.....	32 65		
Lawrence County, Mo.....	121 75		
Leavenworth County, Ks.....	82 41		
Lincoln County, Me.....	150 00		
Meigs County, East, Ohio.....		25 00	
Monroe County, Ill. (bal. L. M.).....	36 30	32 00	
Mt. Vernon, Texas.....		12 00	
Maquoketa, Iowa.....	9 35	10 00	
Morgan County, W. Va.....	20 39		
Monongalia County, W. Va.....	46 75		
Mt. Sterling, Ky.....	24 73		
Muscooke County, Ga.....	51 26		
Marionville, Mo.....	18 50		
Marietta, Ga.....	80 08		
Marion, Iowa.....	20 00		
Montgomery County, Ks.....	22 35		
Mercer County, Ohio.....	41 85		
Monroe County, Iowa.....	51 00		
Massachusetts, Mass.....	1,231 00		
Mt. Pleasant, Texas.....	16 00		
New Hampshire.....	245 60	500 00	
New Richmond & Vic., Ohio.....	107 91	5 00	
New Jersey Female, Ohio.....	39 69	5 00	
North Seneca, N. Y.....		8 16	
New Britain, Conn. (2 L. M.).....		60 00	
New York (L. D. & L. M.).....		180 00	
North Brookfield, N. Y.....	14 84		
New London, Conn.....	100 00		
Nashville, Tenn.....	25 00		
North Fulton, Ill.....	170 63		
New Hanover County, N. C.....	5 20		
New Haven County, Conn.....	223 50		
Oneida County, N. Y. (2 L. M.).....	218 98	60 00	
Oswego County, N. Y. (4 L. M.).....		219 70	
Ontario County, N. Y.....		50 62	
Ogle County, Ill.....	149 70	125 00	
Oceana County, Mich.....	25 00		
Oregon County, Mo.....	11 60		
Otsego County, N. Y.....	19 10		
Oglethorpe County, Ga.....	50 00		
Oxford Conf'ee B. S., Me.....	28 50		

Carried forward..... \$13,030 78 3,939 94 14,842 19

	Bibles.	Donations.	
Brought forward.....	\$13,030 78	3,939 94	14,842 19
Obion County, Tenn.....	20 34		
Ozaukee County, Wis.....	25 87		
O'Brien County, Iowa.....	5 15		
Preble County, Ohio.....	241 38	5 00	
Peekskill Female, N. Y.....		68 00	
Passaic County, N. J. (2 L. M.).....	200 00	200 00	
Palmyra Welsh, Ohio.....		40 00	
Putnam County, Tenn.....	13 20		
Pepin County, Wis.....	19 80		
Port Huron, Mich.....	50 00		
Pennsylvania.....	4,000 00		
Perry County, Mo.....	30 00		
Pleasant Hill, Mo.....	7 60		
Palo Pinto, Texas.....	25 93		
Prattsville, Ala.....	75 00		
Putnam County, Ill.....	100 00		
Rockland County, N. Y.....		70 08	
Rensselaer County, N. Y. (6 L. M.).....	14 84	192 25	
Rowan County, N. C.....		22 85	
Rockport, Texas, (L. M.).....	83 54	30 00	
Richland County, Ohio (bal. L. M.).....	31 10	10 00	
Richland County, Wis.....	33 70	10 00	
Ripon, Wis.....	54 06	15 00	
Rock Island County, Ill.....	212 00	25 00	
Racine Welsh, Wis.....	7 60		
Rock County, Wis.....	100 00		
Rockville, Conn.....	14 72		
Scott County, Iowa.....	100 02	10 00	
Sangamon County, Ill. (L. M.).....		30 00	
South Norwalk & Vic., Conn. (L. M.).....		30 00	
Sharon, Conn. (4 L. M.).....		120 00	
Scioto County, Ill. (3 L. M.).....		105 00	
Spring Hill, Tenn.....	31 80		
St. Clair County, Mich.....	30 00		
Sampson County, N. C.....	35 00		
Springfield & Washington County, Ky.....	75 25		
Simpson County, Ky.....	5 00		
St. Francois County, Mo.....	20 00		
Shelby County, Mo.....	31 00		
Saratoga County, N. Y.....	2 00		
Sarpy County, Neb.....	45 68		
Shelby County, Ill.....	70 00		
St. Clair County, Ill.....	21 85		
Scioto County, Ohio.....	346 31		
Salem, Ohio.....	35 00		
Spartanburgh, S. C.....	55 00		
Stark County, West, Ohio.....	224 10		
Summit & Oconomowoc, Wis.....	16 24		
Tioga County, N. Y.....		27 75	
Tompkins County, N. Y.....		56 00	
Tuscola County, Mich.....	52 00		
Texas County, Mo.....	38 78		
Tippecanoe Female, Ohio.....	39 71		
Tuskegee, Ala.....	61 63		
Tallassee, Ala.....	20 00		
Trinity College, N. C.....	20 00		
Tombigbee, Miss.....	47 95		
Trumbull County, Ohio.....	20 00		
Ulster County, N. Y. (4 L. M.).....	87 09	120 00	
Union B. S., of Sauk County, Wis.....	28 00	5 00	
Union & Vic., Mich.....	23 20		
Union County, N. J.....	100 00		
Upson County, Ga.....	72 38		
Vermillion County, Ill.....	15 80	18 00	
Vinton County, Ohio.....	107 98	5 00	
Vigo County, Ind.....	100 00		
Victoria County, Texas.....	66 86		
Vermont.....	370 53		
Vernon County, Wis.....	32 00		
Van Buren County, Iowa.....	15 00		
Washington County, N. Y. (L. M.).....		30 00	
Wyoming County, N. Y.....		16 00	
Woodford County, Ill.....	162 87	119 00	
Warsaw, Ill.....	79 92	2 00	
Wood County, Ohio.....	26 22	15 21	
Wyandot County, Ohio (bal. L. M.).....	20 27	16 00	
Waukesha County, Wis.....	91 03	10 00	
Wheeling & Ohio County, W. Va.....	81 15		
Washtenaw County, Mich.....	40 00		
Wayne County, Mich.....	365 34		
Webster County, Ky.....	164 81		
Will County, Ill.....	60 00		
Wright County, Mo.....	17 35		
Webster County, Mo.....	53 60		
Wilcox County, Ala.....	33 00		

Carried forward..... \$22,017 33 5,373 08 14,842 19

	Bibles.	Donations.	
Brought forward.....	\$22,017 33	5,373 08	14,842 19
Weldon, N. C.....	2 50		
Wood County, Texas.....	129 00		
Winnboro, Texas.....	60 00		
Weakley County, Tenn.....	30 55		
Winsted, Conn.....	30 00		
Walker County, Texas.....	47 06		
Williamantic, Conn.....	34 00		
Wapello County, Iowa.....	60 85		
Youngtown, Ohio.....	20 06	41 00	
York County, Me.....	50 00		

\$22,481 35 5,414 08 = 27,895 43

REMITTANCES FROM SOCIETIES NOT AUXILIARY.

Bible Committee, Tipton, Mo.....	10 00
.. Seward, Neb.....	6 21
.. Milford, Neb.....	7 90
.. Madison, Neb.....	13 45
.. 1st Cong. Ch., Litchfield, Ct.....	19 62

57 18

SALES BY AGENTS.

Rev. C. H. Wiley, Tenn.....	2 07
Rev. J. L. Irwin, W. Va.....	79 10
Rev. S. P. Richardson, Ala.....	11 50
Rev. E. A. Bolles, S. C.....	1 40
Rev. Ira T. Wyche, N. C.....	10 00
Rev. S. P. Whitten, Tenn.....	9 72

113 79

Sundries.....	10,133 15
Bible Society Record.....	21 63
	\$53,063 37

COLLECTIONS IN SUNDAY SCHOOL BRANCH BIBLE SOCIETIES—OHIO.

Cumberland Presbyterian, Lebanon.....	\$5 00
Methodist Episcopal, Lebanon.....	2 00
Congregational, Lebanon.....	3 50
Presbyterian, McConnellsville.....	3 80
Third Presbyterian, Dayton.....	6 00
First Presbyterian, Dayton.....	4 33
Raper Chapel, Meth. Ep., Dayton.....	6 15
First Evangelical Lutheran, Dayton.....	19 00
German Meth. Ep., Dayton.....	1 35
Grace Meth. Ep., Dayton.....	32 79
First Presbyterian, Miami City.....	2 56
Third Street Presbyterian, Dayton.....	5 13
Soldiers' Home, near Dayton.....	5 00
Sears Street Meth. Ep., Dayton.....	3 60
First Presbyterian, Greenfield.....	2 05
Presbyterian, Oxford.....	7 25
Methodist Episcopal, Oxford.....	5 34
Methodist Episcopal, New Carlisle.....	1 65
Presbyterian, New Carlisle.....	9 25
Presbyterian, Hamilton.....	5 00
United Presbyterian, Hamilton.....	5 00
Methodist Episcopal, Alton.....	6 55
Union, near Alton.....	5 55
Presbyterian, Reynoldsburg.....	45
Westminster Presbyterian, Columbus.....	2 11
United Presbyterian, Columbus.....	5 00
African Meth. Ep., Columbus.....	5 00
Methodist Episcopal, Canal, Winchester.....	5 00
Second Presbyterian, Columbus.....	4 03
Congregational, Columbus.....	11 31
Olive Branch United Brethren, Columbus.....	2 93
United Brethren, Franklinton.....	2 00
Town Street Meth. Ep., Columbus.....	8 48
Bigelow Meth. Ep., Columbus.....	7 75
Methodist Episcopal, Westerville.....	1 08
United Brethren, Westerville.....	6 50
Presbyterian, Westerville.....	1 71
Oak Hill, Chester.....	2 24
Beech Grove, Miami County.....	22 64
United Presbyterian, Piqua.....	5 00
Greene Street Meth. Ep., Piqua.....	20 84
Grace Meth. Ep., Piqua.....	5 00
First Presbyterian, Piqua.....	5 00
St. James Prot. Epis., Piqua.....	4 50
Presbyterian, Carlisle Station.....	7 30
Presbyterian, Gettysburg.....	1 02
Morris Chapel, Meth. Ep., Gettysburg.....	5 00
Presbyterian, Tippecanoe.....	1 75
Methodist Episcopal, Tippecanoe.....	2 58
Evangelical Lutheran, Tippecanoe.....	1 20

SUMMARY OF RECEIPTS FROM EACH STATE, Etc.,

DURING MAY, 1871.

	Bibles.	Donations.	Total.
Alabama.....	\$201 13	5 00	206 13
Arkansas.....	300 25		300 25
California.....	47 60		47 60
Connecticut.....	637 52	3,740 10	4,377 62
Florida.....	21 00		21 00
Georgia.....	1,033 67		1,033 67
Illinois.....	1,684 22	1,156 72	2,840 94
Indiana.....	360 13		360 13
Iowa.....	1,043 19	20 00	1,063 19
Kansas.....	308 03		308 03
Kentucky.....	967 23	30 00	997 23
Louisiana.....		12 00	12 00
Maine.....	228 50	232 07	460 57
Massachusetts.....	1,231 00	751 67	1,982 67
Michigan.....	592 31	139 09	1,331 31
Mississippi.....	169 35	25 43	184 83
Missouri.....	1,048 39	418 96	1,467 35
Nebraska.....	169 44	60 00	219 44
New Hampshire.....	245 60	500 00	745 60
New Jersey.....	317 00	1,522 63	1,839 63
New York.....	5,279 49	15,679 55	20,959 04
North Carolina.....	75 20	68 50	143 70
Ohio.....	3,538 97	1,458 49	4,997 46
Oregon.....		82 55	82 55
Pennsylvania.....	4,000 00	241 92	4,241 92
South Carolina.....	56 40	53 62	110 02
Tennessee.....	172 18	59 50	231 68
Texas.....	817 32	158 65	975 97
Vermont.....	370 53		370 53
Virginia.....		175 00	175 00
West Virginia.....	363 11		363 11
Wisconsin.....	517 51	52 51	570 02
South America.....		293 18	293 18
Upper Canada.....		50 00	50 00
			\$53,063 37

The payment of \$150 constitutes a Life Director of the American Bible Society; \$30, a Life Member.

CORRESPONDENCE.

Letters relating to Travelling Agencies, to Delegations for Auxiliary Anniversaries, and inquiries as to the mode of raising funds, requests for donations of Books, inquiries as to the general policy of the Society, notice of new Auxiliaries formed, reports of those already recognised, and communications for the Record, should be directed to "Secretaries of the American Bible Society," Bible House, Astor Place, New York.

Pecuniary Remittances, and Letters in relation to the accounts of Agents, Auxiliary and other Societies, and persons, and Legacies, should be addressed to MR. ANDREW L. TAYLOR, Assistant Treasurer, Bible House, Astor Place, New York.

Orders for Bibles and Testaments, the Bible Society Record, etc., and letters in reference to the transmission of the same, should be addressed to MR. CALEB T. ROWE, General Agent, Bible House, Astor Place, New York.

EXCHANGE PAPERS.

Papers sent in exchange for the Bible Record should be directed simply, "BIBLE SOCIETY RECORD, New York," otherwise the postage is charged as on papers sent to private persons.

All Newspapers and Periodicals through the Post Office should be addressed to the "Bible Society Record," and not to the Society or its officers.

FORM OF A BEQUEST TO THE SOCIETY.

I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York, in the year eighteen hundred and sixteen, the sum of ———, to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

The RECORD is sent as heretofore, three copies to each Auxiliary, one to each Branch, and one to each Life Director and Life Member, gratuitously. Other copies can then be purchased by said societies, for 12 cents per annum, in advance. Churches or Clubs, calling for twelve copies to one address, can receive them on the same terms. Individual subscribers can receive the work at 25 cents per annum, in advance.

POSTAGE—Twelve cents a year, payable quarterly at the local Post offices.